



VILLE DE BRUXELLES

CONSEIL DES BRUXELLOIS D'ORIGINE ÉTRANGÈRE

SÉANCE DU 28 FÉVRIER 2018

STAD BRUSSEL

RAAD VAN BRUSSELAARS VAN BUITENLANDSE HERKOMST

ZITTING VAN 28 FEBRUARI 2018

PRÉSIDENT - VOORZITTER: OURIAGHLI, Echevin- Président/Schepen-Voorzitter .

PRÉSENTS - AANWEZIG: AHADJI, BONGIOVANNI, DIOUM, FAKIH, GORDILLO URIBE, HOUMEY, KOUHMANE, OUACHEN BRAHIM, PAPADOPOULOS, Conseillers – Raadsleden.

SECRÉTAIRE – SECRETARIS: LARSIMONT.

EXCUSÉS – VERONTSCHULDIGD : ARRAYA CEPEDA, BALDE, BEN HAMOU, DRAGHICI, LOUAFDI, MFUNI KATENDE, SAMBIENI, Conseillers – Raadsleden.

ABSENTS – AFWEZIG :

La séance est ouverte à 18h05, sous la présidence de Monsieur Mohamed OURIAGHLI.

1. Prestation de serment et installation de deux nouveaux conseillers.

Conformément aux statuts, après approbation de leur candidature par le Collège des Bourgmestre et Echevins prise pour information par le Conseil communal de la Ville de Bruxelles, Madame GORDILLO URIBE Rosa, représentante de l'asbl « Amicale Belgo Colombienne Con Sabor Latino » et Monsieur AHADJI Ablam, représentant de l'asbl « Afrology » prêtent serment entre les mains de Monsieur Mohamed OURIAGHLI, Echevin en charge du Logement, de l'Informatique, de l'Egalité des chances et de la Solidarité internationale, Président du Conseil des Bruxellois d'Origine Etrangère (CBOE) de la Ville de Bruxelles.

Ils sont installés sous les applaudissements des

De zitting wordt om 18u05, onder het voorzitterschap van de heer Mohamed OURIAGHLI, geopend.

1. Eedaflegging en installatie van twee nieuwe raadsleden.

Overeenkomstig de statuten, na goedkeuring door het College van Burgemeester en Schepenen, ter informatie genomen door de Gemeenteraad van de Stad Brussel, leggen Mevrouw GORDILLO URIBE Rosa, vertegenwoordigster van de vzw « Amicale Belgo Colombienne Con Sabor Latino » en de heer AHADJI Ablam, vertegenwoordiger van de vzw « Afrology » eed af in de handen van de heer Mohamed OURIAGHLI, Schepen belast met Huisvesting, Informatica, Gelijke Kansen en Internationale Solidariteit, Voorzitter van de Raad van Brusselaars van Buitenlandse Herkomst (RBBH) van de Stad Brussel.

Zo worden geïnstalleerd onder het applaus van de



<p>conseillers et du public présent.</p> <p><u>2. Présentation du « Bureau des Etrangers » de la Ville de Bruxelles par le département « Démographie ».</u></p> <p>Monsieur Alexis GEORGOULIS, Conseiller au Bureau administratif des Etrangers, présente son service avec le support d'un fichier powerpoint. Son exposé repose sur les questions d'ordre général qui lui ont été adressées avant la réunion du jour afin de préparer celle-ci au mieux. Il apporte également à l'issue de son intervention, quelques précisions voulues par les membres du Conseil. Ces derniers le remercient pour sa réactivité et sa disponibilité.</p> <p><u>3. Approbation du procès-verbal de la réunion du 7 novembre 2017.</u></p> <p>Approuvé.</p> <p><u>4. Communications.</u></p> <p>Néant.</p> <p><u>5. Ateliers d'aide à la réussite – approbation de la grille horaire 2017/2018.</u></p> <p>Le Secrétaire du Conseil présente et commente la dernière mise à jour au 18/01/2018, du tableau des activités organisées au sein des écoles francophones et néerlandophones de la Ville de Bruxelles, durant l'année scolaire 2017/2018. Devant le nombreux public présent, il dresse un rapide historique et rappelle les objectifs de cette initiative du CBOE envers les enfants en difficulté avec la langue de l'enseignement au sein des écoles francophones et néerlandophones de la Ville de Bruxelles. Il rappelle qu'elle résulte de la volonté du CBOE et d'un partenariat conclu entre Madame Faouzia HARICHE, Echevine en charge de l'Instruction publique et Monsieur Mohamed OURIAGHLI, Echevin en charge de l'Egalité des Chances.</p> <p>Approuvé.</p> <p><u>6. Programme des activités – Projets 2018</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • 21/03/2018 (mercredi) : Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale 	<p>raadsleden en van het aanwezig publiek.</p> <p><u>2. Voorstelling van het « Vreemdelingenbureau » van de Stad Brussel door het departement « Demografie ».</u></p> <p>Mijnheer Alexis GEORGOULIS, Adviseur bij het Administratief Vreemdelingenbureau, leidt zijn dienst in met behulp van een powerpointbestand. Zijn uiteenzetting berust op de vragen van algemene aard die hem werden toegestuurd vóór de vergadering om deze op de beste wijze, voor te bereiden. Hij brengt eveneens op het einde van zijn tussenkomst enkele verduidelijkingen, gewenst door de leden van de Raad. Deze laatsten bedanken hem voor zijn reactiviteit en zijn beschikbaarheid.</p> <p><u>3. Goedkeuring van het proces-verbaal van 7 november 2017.</u></p> <p>Goedgekeurd.</p> <p><u>4. Mededelingen.</u></p> <p>Nihil.</p> <p><u>5. Hulpateliers voor het welsagen – goedkeuring van het uurrooster 2017/2018.</u></p> <p>De Secretaris leidt de laatste update op 18/01/2018 van het tabel van de activiteiten georganiseerd in de Franstalige en Nederlandstalige scholen van de Stad Brussel gedurende het schooljaar 2017/2018, in en geeft er commentaar op. Gezien het talrijk aanwezig publiek maakt hij een snelle historisch overzicht en herinnert hij aan de doelstellingen van dit initiatief van de RBBH naar de kinderen die het moeilijk hebben met de taal van het onderwijs binnen de Franstalige en Nederlandstalige scholen van de Stad Brussel. Hij herinnert eraan dat ze resulteert uit de wil van de RBBH en uit een partnerschap gesloten tussen Mevrouw Faouzia HARICHE, Schepen belast met Openbaar Onderwijs en de heer Mohamed OURIAGHLI, Schepen belast met Gelijke Kansen.</p> <p>Goedgekeurd.</p> <p><u>6. Activiteitenprogramma – Projecten 2018</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • 21/03/2018 (woensdag) : Internationale Dag tegen Racisme en Discriminatie
--	--

Présentation par Luisa BONGIOVANNI (asbl « L'Eglantine ») du projet de conférence sur le thème « Femmes immigrées : parcours vers l'inclusion sociale et démocratique ».

Elle sera organisée conjointement avec M. HOUMEY (asbl « Maison de l'Initiative Citoyenne »).

Pris pour information.

- 03/09/2018 (lundi) : Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes (adoptée le 18/12/1979).

Présentation par Adel FAKIH (asbl « Trait d'Union ») du projet « Parle-moi des droits des femmes avec des mots simples ».

L'objectif est de rendre le texte de la Convention accessible à toutes et à tous via la publication d'une brochure rédigée par ses soins, en collaboration avec le CBOE.

Une conférence/débat suivie d'une rencontre festive pourraient accompagner l'édition de cette brochure.

Pris pour information.

- 21/05/ 2018 (Lundi de Pentecôte) : Journée mondiale de la diversité culturelle pour le dialogue et le développement

Annonce par Monsieur Lhoussaine OUACHEN BRAHIM (asbl « Ligne de Mire ») d'un projet artistique (stand up) destiné à la jeunesse.

La date du 21 mai correspondant avec la rupture du jeûne qui sera organisée au Musée juif de Belgique, un autre moment devra être fixé.

Pris pour information.

- 2 décembre 2018 (dimanche) : Journée internationale de l'abolition de l'esclavage

Présentation par M. HOUMEY (asbl « Maison de l'Initiative Citoyenne ») du projet d'organisation, en partenariat avec l'asbl « Trait

Inleiding door Luisa BONGIOVANNI (vzw « L'Eglantine ») van het project van spreekbeurt over het thema : « Femmes immigrées : parcours vers l'inclusion sociale et démocratique ».

Ze zal gezamenlijk met de heer HOUMEY (vzw « Maison de l'Initiative Citoyenne ») georganiseerd worden.

Ter informatie genomen.

- 03/09/2018 (maandag) : Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen (aangenomen op 18/12/1979).

Inleiding door de heer Adel FAKIH (vzw « Trait d'Union ») van het project « Parle-moi des droits des femmes avec des mots simples ».

Het doel is de tekst van het Verdrag voor iedereen toegankelijk te maken via de publicatie van een brochure geschreven door hem in samenwerking met de RBBH.

Een spreekbeurt/debat gevolgd door een feestelijke ontmoeting zou de uitgave van deze brochure kunnen vergezellen.

Ter informatie genomen.

- 21/05/2018 (Pinkstermaandag) : Werelddag van de culturele verscheidenheid voor de dialoog en de ontwikkeling

Melding door de heer Lhoussaine OUACHEN BRAHIM (vzw « Ligne de Mire ») van een artistiek project (stand up) gericht tot de jeugd.

Aangezien de datum – 21 mei – gepaard gaat met het breken van de vasten dat georganiseerd zal worden door het Joods Museum van België, zal een ander moment gekozen moeten worden.

Ter informatie genomen.

- 2 december 2018 (zondag) : Internationale Dag voor de afschaffing van de slavernij.

Inleiding door de heer HOUMEY (vzw « Maison de l'Initiative Citoyenne ») van het project om in partnerschap met de vzw « Trait d'Union » (M.

d'Union » (M. FAKIH), d'une conférence qui abordera de manière historique et sociologique le phénomène des asservissements et des contraintes.

Pris pour information.

7. DiverCity 2018.

Date retenue : samedi 22/09/2018.
Lieu : Place Jean-Baptiste Willems à Laeken car la Place de la Monnaie (centre-ville) amasse beaucoup de public mais pas nécessairement local et des travaux (STIB) devraient avoir lieu dans l'avenue de Stalingrad (quartier du Midi). Il faudra également vérifier si les travaux prévus Place Emile Bockstael n'impacteront pas la disponibilité de la Place Jean-Baptiste Willems à la date retenue (marché hebdomadaire).

Approuvé.

8. Divers.

Le mardi 13/03/2018, à partir de 20h, le spectacle « Rire Ensemble contre le racisme » se tiendra au Palais 12 du Heysel.

Deux places seront offertes à chaque membre du Conseil.

Pris pour information.

La séance est levée à 19h15.

Par le Conseil:
Vanwege de Raad:
Le Secrétaire,
De Secretaris,

Daniel LARSIMONT.

FAKIH), een spreekbeurt die op historische en sociologische wijze het fenomeen van de onderwerpen en van de dwangen zal benaderen.

Ter informatie genomen.

7. DiverCity 2018.

Besproken datum : zaterdag 22/09/2018.
Plaats : Jean-Baptiste Willemsplein in Laken want de Muntplein (centrum) verzamelt veel publiek maar niet lokaal en omdat werkzaamheden (MIVB) in de Stalingradlaan (Zuidwijk) plaats zouden moeten vinden. Men zal eveneens moeten nakijken of de werkzaamheden voorzien op de Emile Bockstaelplein , op de beschikbaarheid van de Jean-Baptiste Willemsplein (wekelijkse markt) geen impact zullen hebben.

Goedgekeurd.

8. Allerlei.

De voorstelling « Rire Ensemble contre le racisme » zal in het Paleis 12 van de Heizel, op dinsdag 13/03/2018, vanaf 20u, plaatsvinden

Twee plaatsen zullen aan elk lid van de Raad aangeboden worden.

Ter informatie genomen.

De zitting wordt om 19u15 opgeheven.

Le Conseil:
De Raad:
Le Président,
De Voorzitter,

Mohamed OURIAGHLI.